

Germany-Düsseldorf: Government services

OJ S 211/2014 01/11/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

Postal address: Haroldstr. 4

Town: Düsseldorf

Postal code: 40213

Country: Germany

E-mail: dirk.schultz@mfkjks.nrw.de

Telephone: +49 2118372385

Fax: +49 2118373107

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.mfkjks.nrw.de

Electronic access to information: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Vergabemarktplatz NRW

Country: Germany

Internet address: <http://www.evergabe.nrw.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Weiterentwicklung, Hosting und Support des Internetportals www.kulturkenner.de

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Technische Weiterentwicklung, Hosting und Support des zentralen Kulturportals des Landes Nordrhein- Westfalen im Internet: www.kulturkenner.de
Die Einzelheiten sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.
Die redaktionelle Betreuung des Internetportals ist nicht Gegenstand dieser Ausschreibung.

II.1.6. CPV code(s)

75131000 Government services, 72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes
Description of options: Der Auftragnehmer/die Auftragnehmerin wird eventuell damit beauftragt, die vereinbarten Leistungen zu den gleichen Bedingungen jeweils für weitere 12 Monate bis zum 31.12.2017, 31.12.2018 bzw. 31.12.2019 zu erbringen.
Der Auftraggeber wird eventuell weitere Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb gemäß § 3 Abs. 4 g) EG-VOL/A vergeben.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes
Number of possible renewals: 3

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.2.2015. Completion 31.12.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Es wird auf Nr. 17 der Zusätzlichen Vertragsbedingungen des Landes NRW (ZVB NRW), Vordruck VOL 8 EG, hingewiesen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bieter/die Bieterin sowie – falls zutreffend – seine/ihre Nachunternehmer und Verleiher/Verleiherinnen von Arbeitskräften müssen über die erforderliche Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) für die Durchführung des Auftrages verfügen und daher folgende Anforderungen erfüllen:

— Umfangreiche Erfahrungen bei der Weiterentwicklung, des Hostings und des Supports von nutzerzentrischen, responsiven Internetportalen mit semantischen Datenstrukturen im Kulturbereich.

— Vertiefte technische Kenntnisse und Erfahrungen

— im Bereich der Portalentwicklung mit „Ruby (ab 1.8.7) on Rails (ab 2.3.18)“,

— im Bereich der responsiven Portalentwicklung in „Ruby on Rails“ mit „Angular JS“,

— mit HTML5 und CSS3,

— mit MySQL und PostgreSQL,

— mit der Anbindung von Schnittstellen,

— mit der Integration von sozialen Diensten (Facebook, Twitter, Pinterest).

— Die Projektleitung muss technische Grundkenntnisse in Ruby on Rails, Angular JS, HTML haben sowie über Erfahrungen mit agilem Projektmanagement (Scrum) verfügen. Darüber hinaus ist technische Projekt- und Teamleitungserfahrung von ähnlichen Portalen notwendig.

— Umfangreiche Erfahrung in der SEO-Optimierung.

— Umfangreiche Erfahrungen im Bereich Social Media Beratung.

— Umfangreiche Erfahrung im Bereich Performance-Marketing (Display-Advertising, SEA, Social Advertising).

— Umfangreiche Erfahrung im Bereich Web-Analytics.

Der Bieter füllt folgende Erklärungen aus, unterschreibt sie und fügt sie seinem Angebot bei:

— Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit (Vordruck VOL 5b EG),

— Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach § 6 EG VOL/A (Vordruck VOL 5c EG),

— Erklärung zu § 16 TVgG-NRW (Vordruck VOL 5d EG),

— Verpflichtungserklärung zur Tariftreue (Vordruck VOL 5f EG),

— Verpflichtungserklärung soziale Kriterien (Vordruck VOL 5g EG),

— Verpflichtungserklärung Frauen/Vereinbarkeit Beruf/Familie (Vordruck VOL 5i EG),

— Besondere Vertragsbedingungen Frauenförderung/Vereinbarkeit Beruf/Familie (Vordruck VOL 8c EG). Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften müssen folgende Erklärungen ausfüllen, unterschreiben und vorlegen:

— Erklärung zu § 16 Abs. 5 Satz 1 TVgG-NRW (Vordruck VOL 5d EG),

— Verpflichtungserklärung zur Tariftreue (Vordruck VOL 5f EG),

— Besondere vertragliche Nebenbedingung ILO-Kernarbeitsnormen (Vordruck VOL 8b EG).

Falls Nachunternehmer und/oder Leiharbeitskräfte noch nicht bestimmt worden sind, ist dies im Angebot anzugeben und die diesbezüglich erforderlichen Auskünfte und Erklärungen sind dem Auftraggeber frühestmöglich unaufgefordert vorzulegen.

Nicht im Angebot benannte Nachunternehmer und/oder Leiharbeitskräfte dürfen im Rahmen dieses Auftrags erst eingesetzt werden, wenn der Auftraggeber dem schriftlich zugestimmt hat. Sämtliche Vorgaben gelten entsprechend für alle weiteren Nachunternehmer eines Nachunternehmers.

III.2. Conditions for participation

III.2.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Kurze Selbstdarstellung (Rechtsform, Gründungsjahr und -ort, Management, Standorte etc.),
— Darstellung der fachlichen Schwerpunkte (Kernkompetenzen).

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Darstellung der Erfahrungen bei der Weiterentwicklung, des Hostings und des Supports von nutzerzentrischen Internetportalen mit semantischen Datenstrukturen im Kulturbereich durch Vorlage und Beschreibung zweier aussagekräftiger Referenzen der letzten 2 Jahre, bei denen diese Anforderungen erfüllt wurden,
— Nachweis des technischen Knowhows im Bereich der Portalentwicklung „Ruby on Rails“ durch 2 aussagekräftige Referenzen im kulturellen Bereich,
— Nachweis des technischen Knowhows bei der responsiven Portalentwicklung durch 2 aussagekräftige Referenzen (davon mindestens eine aus dem kulturellen Bereich und eine mit Angular JS),
— Darstellung (inkl. namentlicher Vorstellung) der verantwortlichen Leitung sowie der Personen des Kernteams einschließlich Beschreibungen von deren beruflichen Qualifikationen, Kenntnissen und Erfahrungen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

65/2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.12.2014 - 8:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.12.2014 - 08:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.1.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Haushaltsvorbehalt: Es ist nicht sichergestellt, ob der Auftrag erteilt werden kann, weil die Finanzierung aufgrund einer durch das Finanzministerium des Landes NRW erlassenen Haushaltssperre und aufgrund des noch nicht verabschiedeten Haushalts für das Jahr 2015 derzeit nicht gesichert ist.

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich elektronisch über die in Anhang A genannte Kontaktstelle (Vergabemarktplatz NRW) unter www.evergabe.nrw.de zur Verfügung gestellt. Die Nutzung des Vergabemarktplatzes NRW ist kostenfrei. Nach einer Registrierung und erneuten Anmeldung können Sie dort die Vergabeunterlagen herunterladen sowie Nachrichten an die Vergabestelle senden und Nachrichten der Vergabestelle einsehen. Unter <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen.

Es erfolgt kein postalischer Versand der Vergabeunterlagen.

Die unter Tz III.2) geforderten Nachweise sind zum im Tz. IV.3.4) genannten Termin vorzulegen.

Angebote sind schriftlich einzureichen. Der Angebotsvordruck VOL 07 EG ist auszufüllen, zu

unterschreiben und zusammen mit den geforderten Anlagen/Angaben und in einem verschlossenen Umschlag, der sich nicht ohne Beschädigung des Verschlusses öffnen lässt, an die in der Aufforderung zur Angebotsabgabe genannte Vergabestelle zu übersenden; das Angebot muss dort bis zum Ende der Angebotsfrist eingegangen sein. Der Umschlag ist mit anliegendem Kennzettel zu versehen sowie mit dem Firmennamen und der Firmenanschrift zu beschriften.

Soweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes NRW (www.evergabe.nrw.de) zu stellen. Sie finden die Ausschreibung im Vergabemarktplatz unter folgenden Kategorien/Suchbegriffen (CPV-Nummern):

— 75131000-3 Dienstleistungen für die öffentliche Verwaltung.

— 72000000-5 IT-Dienste: Beratung, Software-Entwicklung, Internet und Hilfestellung.

Zusätzliche Auskünfte über die Vergabeunterlagen und diese Angebotsaufforderung sind – aus Gründen der Gleichbehandlung aller Bieter – spätestens bis zum 20.11.2014 anzufordern. Hierzu ist ausschließlich der Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes NRW (www.evergabe.nrw.de) zu nutzen. Die Fragen werden spätestens am 28.11.2014 beantwortet.

Es wird empfohlen, ein Angebot nicht vor dem 29.11.2014 abschließend zu erstellen, damit Sie eventuelle Klarstellungen berücksichtigen können.

Mehrfachbeteiligungen, als Einzelbieter sowie als Mitglied einer/mehrerer Bietergemeinschaften, sind nicht zulässig und führen zum Ausschluss aller so beteiligten Bieter von diesem Vergabeverfahren (da Verstoß gegen den Geheimwettbewerb). Bekanntmachungs-ID: CXPNY5VY5E2.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Sofern ein Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt wurde, ist der Verstoß gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Ein Antrag auf Nachprüfung ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.10.2014